**Om «Kartleggingsprøve for flerspråklige 3.- og 4. trinnselever i Kristiansand»**

Denne kartleggingsprøven er en redigering og tilpasning av den såkalte Trondheimstesten: «Kartleggingsprøve for flerspråklige elever – Fra mottaksgruppe til trinn 3-4, Skriftlige oppgaver, Elevhefte». Den ble laget for bruk i Kristiansand kommune myntet på minoritets-språklige 3.- og 4. trinns-elever. Prøven er et verktøy for å synliggjøre barnets språkkompetanse i norsk og kan gi en indikasjon på om barnet har behov for opplæring i særskilt norsk i henhold til Opplæringsloven § 2-8 Særskild språkopplæring for elevar frå språklege minoritetar:

*«Elevar i grunnskolen med anna morsmål enn norsk og samisk har rett til særskild norskopplæring til dei har tilstrekkeleg dugleik i norsk til å følgje den vanlege opplæringa i skolen. Om nødvendig har slike elevar også rett til morsmålsopplæring, tospråkleg fagopplæring eller begge delar. Morsmålsopplæringa kan leggjast til annan skole enn den eleven til vanleg går ved. Når morsmålsopplæring og tospråkleg fagopplæring ikkje kan givast av eigna undervisningspersonale, skal kommunen så langt mogleg leggje til rette for anna opplæring tilpassa føresetnadene til elevane. Kommunen skal kartleggje kva dugleik elevane har i norsk før det blir gjort vedtak om særskild språkopplæring. Slik kartlegging skal også utførast undervegs i opplæringa for elevar som får særskild språkopplæring etter føresegna, som grunnlag for å vurdere om elevane har tilstrekkeleg dugleik i norsk til å følgje den vanlege opplæringa i skolen. Kommunen kan organisere særskilt opplæringstilbod for nykomne elevar i eigne grupper, klassar eller skolar. Dersom heile eller delar av opplæringa skal skje i slik gruppe, klasse eller skole, må dette fastsetjast i vedtaket om særskild språkopplæring. Vedtak om slik opplæring i særskilt organisert tilbod kan berre gjerast*

*dersom dette er rekna for å vere til beste for eleven. Opplæring i særskilt organisert tilbod kan vare inntil to år. Vedtak kan berre gjerast for eitt år om gongen. I vedtaket kan det for denne perioden gjerast avvik frå læreplanverket for den aktuelle eleven i den utstrekning dette er nødvendig for å vareta eleven sitt behov. Vedtak etter dette leddet krev samtykkje frå elev eller føresette»*

Det er viktig at denne kartleggingsprøven blir brukt som et ledd i den helhetlige vurderingen av det enkelte barn. Prøven kan være med på å gi et bilde av barnets passive- og aktive ordforråd på norsk, kognitive ferdigheter, ortografiske ferdigheter og modnings-nivå. Man må imidlertid ta hensyn til at denne prøven kun tester et utvalg av begrep og oppgaver, og at barnets trygghet i testsituasjonen og dagsform vil påvirke testresultatet. En må derfor se resultatet i sammenheng med andre former for observasjoner og tester. Det er viktig å gjøre testsituasjonen mest mulig trygg og motiverende for barnet. Dermed vil også svarene prøven gir, bli mest mulig reelle og pålitelige.

**Nødvendig materiell for gjennomføring av prøven**

• «Kartleggingsprøve for flerspråklige elever – 3.- og 4. trinn i Kristiansand, Elevhefte»

• Blyant og viskelær

**Gjennomføring av prøven**

Det er ingenting i veien for at flere elever kan ta testen samtidig i samme rom, men ha avstand mellom elevene slik at de ikke kopierer hverandres svar. Ta hensyn til elevenes konsentrasjon og motivasjon og del gjerne prøven i to økter. Ikke la elevene jobbe fritt i heftet, men sørg for at elevene gjør en og en oppgave i et passelig tempo: «Nå skal dere gjøre oppgave 1, Alfabetet. Skriv bokstavene som mangler.» (når du ser elevene er ferdige med denne oppgaven, leser du neste oppgave) Lærer leser både oppgavenummeret og instruksjonen til hver oppgave. Innholdet i oppgavene skal elevene lese (og gjøre) selv.

I oppgave 11., 14. og 15. er det noen jentenavn som er litt uvanlige. Du kan gjerne si at Lava og Mariam er to jentenavn.

Når du skal rette prøven, bruker du siste side i heftet (Oppsummeringsark) og skriver inn hvor mange poeng eleven har fått på de ulike oppgavene. På den måten får du en god oversikt over hvilke emner eleven mestrer godt og hvilke emner det trengs mer øving på. Merk at stavefeil ikke gir poengtrekk når du retter.

I oppgave 17 er korrekt svar: trekant, rektangel, kvadrat, sirkel/runding.

I oppgave 23 er korrekt svar (fra øverst): grein/ kvist, grein/ kvist, blad, stamme, rot.

I oppgave 24 er korrekt svar: 1 himmel, 2 sky, 3 fjell, 4, skog, 5 tre, 6 sjø/ vann/hav, 7 elv/ bekk, 8 blomst, 9 stein, 10 gress

Hvis 3. trinnselevene skårer 90 poeng eller lavere av 110 poeng, kan det søkes om tospråklig fagopplæring/ morsmålsopplæring i tillegg til særskilt norsk.

Hvis 4. trinnselevene skårer 100 poeng eller lavere av 110 poeng, kan det søkes om tospråklig fagopplæring/ morsmålsopplæring i tillegg til særskilt norsk.

Når du har regnet ut skåren på testen, skal første og siste side skannes og legges i den aktuelle elevenes mappe i Public 360.

Kartleggingsprøver: Fra mottaktsgruppe til trinn 3. - 4. trinn

© Trondheim kommune 2013 Telefon: 72 54 00 00

postmottak@trondheim.kommune.no

Utgitt av: Ila, Kattem og Saupstad skole, Trondheim kommune

Redigert og tilrettelagt for Kristiansand kommune:

Kristian Aamodt - Mottaksskolen

Sissel Hvolbæk - Mottaksskolen,

Tormod Lien - Øvre Slettheia skole